

**纤维·心维·思维** 中国美术学院纤维和空间艺术展  
Xianwei · Xinwei · Siwei Fiber and Space Art Exhibition from China Academy of Art

施慧 项苙苹 主编

纤维  
心维  
思维

中国美术学院出版社  
CHINA ACADEMY ART PRESS

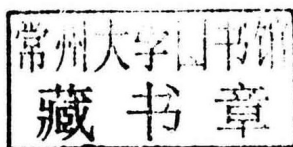
# 纤维·心维·思维

Xianwei · Xinwei · Siwei

中国美术学院纤维和空间艺术展

Fiber and Space Art Exhibition from China Academy of Art

施慧 项苙莘 主编



中国美术学院出版社  
CHINA ACADEMY ART PRESS

主 编：施 慧 项苙莘

副 主 编：陈子劭 朱春杭

责任编辑：张惠卿

整体设计：洪 展

翻 译：黄 一 费祖志 陆 晨

责任校对：钱锦生

责任出版：葛炜光

## 图书在版编目（C I P）数据

纤维·心维·思维：中国美术学院纤维和空间艺术展 / 施慧，项苙莘主编. — 杭州：中国美术学院出版社，2015.7

ISBN 978-7-5503-0930-2

I. ①纤… II. ①施… ②项… III. ①雕塑—作品集—中国—现代 IV. ①J321

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第142859号

---

## 纤维·心维·思维

### ——中国美术学院纤维和空间艺术展

施慧 项苙莘 主编

出 品 人：曹增节

出版发行：中国美术学院出版社

地 址：中国·杭州南山路218号 / 邮政编码：310002

<http://www.caapress.com>

经 销：全国新华书店

印 刷：浙江海虹彩色印务有限公司

版 次：2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

印 张：6

开 本：787mm×1092mm 1/16

字 数：40千

图 数：70幅

印 数：0001-2000

ISBN 978-7-5503-0930-2

定 价：45.00元

文 / 施慧

19 世纪德国建筑师高特弗里特·森佩尔曾说：“织物艺术无疑是最先发生的，因为它们是最原始的艺术形式，所有其他艺术都向它借鉴了样式和象征符号。而织物本身却非常独立，它直接借鉴于自然。”

毫无疑问，织物从我们出生到生命终结伴随人的一生，我们对它是如此熟悉，以至于觉得它理所应当出现在我们的生活之中，而忽略它本身的特质以及由它生发出来的现象与情感。我们习惯把织物看做是一门技艺，而非艺术，却忽略了它在文明之初是如何激发人类的创造力，在人类还没有在洞穴壁上刻画公牛、记录狩猎之时，他们已经开始结绳记事；在人类还不会用石头累积房屋之时，他们已开始用兽皮树叶包裹自己的身体。织物无疑是与人的生活最为亲密的一种艺术形式，因为它与人的身体产生切肤之感，唤起人们的肉体感知，这种感知总是牵连人类对温暖、对爱、对家园的渴求。

然而在人类发展史中，这种亲密的特质逐渐远离我们的感知，织物开始沦为工匠的一门手艺，甚至是绘画的附属品。尤其是在 18 世纪末，模仿绘画似乎成为壁毯及地毯等织物的唯一出路。这一倾向随着工业革命对手工艺的冲击而受到挑战，从威廉·莫里斯开始，人们开始重新观看织物，以一种独立的品格而非绘画的附属观看它，重新发现了织物作为“纤维”的身份。经历了二十世纪初包豪斯对织物设计的改革，让·吕尔萨发起的织物壁挂复兴运动，至六十年代一批艺术家们在壁挂艺术领域中的变革，壁挂从墙上走进空间，开始用“心”打开多维度的诗意的织物空间，开启了“心维”的探索路程，涌现了像玛格达莲娜·阿巴康诺维兹的《红色阿巴康》这样的一批用心编结的织物作品。

上世纪八十年代，纤维艺术开始朝向多元化发展。长期以来织物的材料限制和编织形式似乎成为一种禁锢，使纤维艺术始终处于现代艺术领域的边缘化状态。而当代艺术的潮流极大地拓展了纤维艺术的范畴，从材料到形式，再到观念，全球化、网络化、后殖民、女性主义、生态环境、种族冲突、城市景观、消费物化、文化遗存等前沿及敏感的问题，通过自然或人造的纤维，通过织物，通过与人的身体最为亲密的一种“体物”的方式，来对当下提出批判与挑战，反思人类的生活与发展。当代纤维艺术因此成为“思维”的利器。

中国美术学院纤维与空间艺术工作室成立于 2003 年，以纤维艺术在当代语境中的艺

术创作为主旨,从“纤维材料和语言研究、批判指向的软雕塑创作以及纤维艺术的诗性空间三个方向进行教学。此次“纤维、心维、思维”展正是应对这三个方向的研究与创作,作品散发出年轻艺术家们青春锐意又激情创意的思考。

此次展览作为首届杭州纤维艺术三年展的平行展,也应对了三年展“纤维,作为一种眼光”的主题,纤维、心维、思维,本身就代表着对纤维艺术的三种不同的眼光,也是对世界的三种不同的观看,即从物、自然、人的角度来观看世界。通过这三种维度,打开对世界的观看视角,返回到艺术创作中,始终保有对艺术的激情、对生活的热情和对周遭的人与事物的关爱,我想,这将是此次展览对年轻艺术家们的最好启示。





2013  
HANGZHOU  
TRIENNIAL  
OF FIBER ART  
杭州纤维艺术  
三年展



## 目录 Contents

---

前言 施慧 / 006

纤维·心维·思维 —— 中国美术学院纤维和空间艺术展 项笠苹 / 012

展场 / 020

特别项目 / 090

---

Foreword Shi Hui / 008

Xianwei, Xinwei, Siwei: Fiber and Space Art Exhibition from China Academy of Art Xiang Liping / 016

Exhibits / 020

Educational Programs / 090

---





2013  
HANGZHOU  
TRIENNIAL  
OF FIBER ART  
杭州纤维艺术  
三年展

# 纤维·心维·思维

Xianwei · Xinwei · Siwei

中国美术学院纤维和空间艺术展

Fiber and Space Art Exhibition from China Academy of Art

施慧 项苙莘 主编

中国美术学院出版社  
CHINA ACADEMY ART PRESS



## 目录 Contents

---

前言 施慧 / 006

纤维·心维·思维 —— 中国美术学院纤维和空间艺术展 项笠苹 / 012

展场 / 020

特别项目 / 090

---

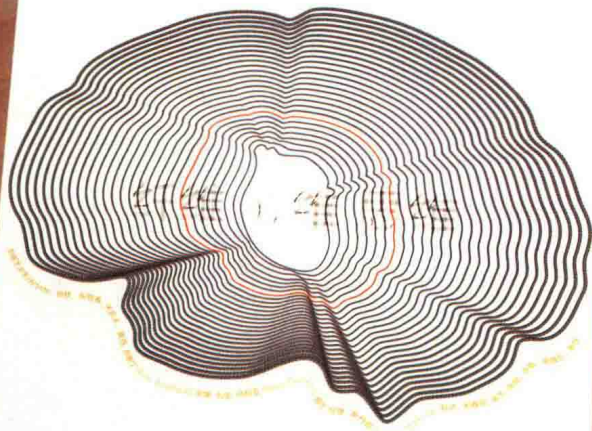
Foreword Shi Hui / 008

Xianwei, Xinwei, Siwei: Fiber and Space Art Exhibition from China Academy of Art Xiang Liping / 016

Exhibits / 020

Educational Programs / 090

---



—中国美术学院纤维和空间艺术展—  
Fiber & Space Art Exhibition from China Academy of Art

策展人 / Curators:  
项圣军, 朱春机

展览时间 / Duration:  
2013年8月31日—9月25日

开幕时间 / Opening:  
8月31日 19:00



杭州国家画院 2 楼 / No. 52-2, South Yip'an Road, Hangzhou

Tel: 0571-87825433

www.xiangshang-art.com

Photo: Zhou Jie, Lian

文 / 施慧

19 世纪德国建筑师高特弗里特·森佩尔曾说：“织物艺术无疑是最先发生的，因为它们是最原始的艺术形式，所有其他艺术都向它借鉴了样式和象征符号。而织物本身却非常独立，它直接借鉴于自然。”

毫无疑问，织物从我们出生到生命终结伴随人的一生，我们对它是如此熟悉，以至于觉得它理所应当出现在我们的生活之中，而忽略它本身的特质以及由它生发出来的现象与情感。我们习惯把织物看做是一门技艺，而非艺术，却忽略了它在文明之初是如何激发人类的创造力，在人类还没有在洞穴壁上刻画公牛、记录狩猎之时，他们已经开始结绳记事；在人类还不会用石头累积房屋之时，他们已开始用兽皮树叶包裹自己的身体。织物无疑是与人的生活最为亲密的一种艺术形式，因为它与人的身体产生切肤之感，唤起人们的肉体感知，这种感知总是牵连人类对温暖、对爱、对家园的渴求。

然而在人类发展史中，这种亲密的特质逐渐远离我们的感知，织物开始沦为工匠的一门手艺，甚至是绘画的附属品。尤其是在 18 世纪末，模仿绘画似乎成为壁毯及地毯等织物的唯一出路。这一倾向随着工业革命对手工艺的冲击而受到挑战，从威廉·莫里斯开始，人们开始重新观看织物，以一种独立的品格而非绘画的附属观看它，重新发现了织物作为“纤维”的身份。经历了二十世纪初包豪斯对织物设计的改革，让·吕尔萨发起的织物壁挂复兴运动，至六十年代一批艺术家们在壁挂艺术领域中的变革，壁挂从墙上走进空间，开始用“心”打开多维度的诗意的织物空间，开启了“心维”的探索路程，涌现了像玛格达莲娜·阿巴康诺维兹的《红色阿巴康》这样的一批用心编结的织物作品。

上世纪八十年代，纤维艺术开始朝向多元化发展。长期以来织物的材料限制和编织形式似乎成为一种禁锢，使纤维艺术始终处于现代艺术领域的边缘化状态。而当代艺术的潮流极大地拓展了纤维艺术的范畴，从材料到形式，再到观念，全球化、网络化、后殖民、女性主义、生态环境、种族冲突、城市景观、消费物化、文化遗存等前沿及敏感的问题，通过自然或人造的纤维，通过织物，通过与人的身体最为亲密的一种“体物”的方式，来对当下提出批判与挑战，反思人类的生活与发展。当代纤维艺术因此成为“思维”的利器。

中国美术学院纤维与空间艺术工作室成立于 2003 年，以纤维艺术在当代语境中的艺

术创作为主旨,从“纤维材料和语言研究、批判指向的软雕塑创作以及纤维艺术的诗性空间三个方向进行教学。此次“纤维、心维、思维”展正是应对这三个方向的研究与创作,作品散发出年轻艺术家们青春锐意又激情创意的思考。

此次展览作为首届杭州纤维艺术三年展的平行展,也应对了三年展“纤维,作为一种眼光”的主题,纤维、心维、思维,本身就代表着对纤维艺术的三种不同的眼光,也是对世界的三种不同的观看,即从物、自然、人的角度来观看世界。通过这三种维度,打开对世界的观看视角,返回到艺术创作中,始终保有对艺术的激情、对生活的热情和对周遭的人与事物的关爱,我想,这将是此次展览对年轻艺术家们的最好启示。

## Foreword

Shi Hui

The 19<sup>th</sup> century German architect Gottfried Semper once said that textiles are the 'primeval art from which all other arts [...] borrowed their types and symbols, whereas textiles themselves seem quite independent in this respect. Textile types evolved within the art itself or were borrowed directly from nature.'

Without a doubt, textiles follow us through our lives, from the cradle to the grave. So familiar are we with textiles that we now take their presence in our lives for granted, forgetting the unique qualities and forms and emotions to which they give rise. We have the habit of viewing textiles as a craft, rather than an art form. Thus we forget how textiles once unleashed the creative forces of humanity at the dawn of civilization; before humans had etched images of oxen on the walls of caves to record their hunting activities; and prior to the use of *qiupus*, or talking knots. Even before man learned how to build stone dwellings, he had learnt to cover his body with leaves and animal hide. As an art form, textiles share the most intimate of connections with humans, piquing our senses as they brush against our skin, leading to our yearning for warmth, love and a roof to live under.

However, during the course of human development, this intimacy was lost and textiles were reduced to the status of a mere craft, or even a humble accessory of paintings. During the 18<sup>th</sup> century in particular, the imitation of paintings seemed to be the only path to survival for textile products including tapestries and rugs. However, this trend was reversed as the Industrial Revolution began to threaten traditional handicrafts. Beginning with William Morris, people once again took an interest in textiles, viewing them as an independent art form, rather than an artistic accessory. Once more, people discovered that textiles were made up of 'fibers'. Following the Bauhaus revolution in textile design of the early 20<sup>th</sup> century, the renaissance of textile wall-hangings inspired by Jean-Lurçat and changes made to wall-hanging designs by artists in the 1960s, wall-hangings came off the walls and were surrounded by space. Channeling their emotions, artists began to create multi-dimensional, poetic textile installations, initiating an exploration of *Xin Wei*, or the emotions. This led to a number of textile works that were woven with passion, including Magdalena Abakanowicz's *Abakan Red*.

For a time, the limited choice of fibers and weaves available to textiles formed barriers, confining fiber art to the very periphery of the modern art landscape. However, in the 1980s, fiber art began to branch out. Riding the tide of contemporary art, fiber art took on a much broader scope, both in terms of materials, forms and ideas. It explored avant-garde and sensitive issues like globalization, the spread of the internet, post-colonialism, feminism, the environment, racial conflict, the urban landscape, consumer materialism and cultural heritage. Fiber art also mounted a challenge and criticism of the existing order, harnessing natural and man-made fibers, fabrics and the privileged role that textiles play in our lives to reflect on human life and progress. As a result, modern fiber art became a tool for human contemplation.

The Fiber and Space Art Studio was established in 2003 by the China Academy of Art and focuses on fiber art in the contemporary context. Teaching activities at the Studio are centered on research into 'fibrous material and language', 'critical soft sculpture' and the 'poetic space of fiber art'. This exhibition serves as an artistic exploration of these themes, showcasing fine exhibits that are testimony to the keen, passionate and creative minds of the young artists involved.

This exhibition will run in tandem with the inaugural International Hangzhou Triennial of Fiber Art, echoing the Triennial's theme of 'Fiber Visions'. The three themes of '*Xian Wei, Xin Wei and Si Wei*' themselves represent three different perspectives and views on the world, looking at material, natural and human aspects. The key lesson that this exhibition can teach young artists is to broaden their perspective of the world, root themselves in artistic creation, perpetuate their passion for art and life and care for all the people and things around them.